



SÉMINAIRE INTERNATIONAL CORÉANO-FRANCOPHONE

sur la situation géopolitique en **Asie de l'Est**,
les **problèmes territoriaux** et la cartographie

동아시아 정세와 영토문제 그리고 지도제작에 관한 한불 국제 학술세미나

**JEUDI 7 -
VENDREDI 8
NOVEMBRE
2013**

HÔTEL LUTETIA
45 Boulevard Raspail, Paris

**한민족
동북아역사재단**
NORTHEAST ASIAN HISTORY FOUNDATION

**FONDATION D'HISTOIRE
DE L'ASIE DU NORD-EST**

www.historyfoundation.or.kr

EXPOSITION

**PAPIERS
TRADITIONNELS
CORÉENS,
LIVRES ET CARTES**

한지와 책 그리고
지도 전시회

PROGRAMME / 프로그램

JEUDI 7 NOVEMBRE 2013 / 2013. 11. 7 목

08 : 40 **INSCRIPTION DES INTERVENANTS / 등록**

09 : 00 **CÉRÉMONIE D'OUVERTURE / 개회식**

- **MODÉRATEUR / 사회**
Saangkyun YI (Chercheur à la Fondation d'histoire de l'Asie du Nord-Est)
이상균 (동북아역사재단 연구위원)
 - **DISCOURS D'OUVERTURE / 개회사**
Hoon LEE (Directrice du Centre de recherche sur les îlots Dokdo)
이훈 (동북아역사재단 독도연구소장)
 - **DISCOURS DE BIENVENUE / 환영사**
Hak-Joon KIM (Président de la Fondation d'histoire de l'Asie du Nord-Est)
김학준 (동북아역사재단 이사장)
 - **DISCOURS DE FÉLICITATIONS / 축하**
Hye-Min LEE (Ambassadeur de la République de Corée en France)
이혜민 (주프랑스대한민국대사)
-

09 : 20 **DISCOURS INTRODUCTIF / 기초강연**

Louis ARSAC (Conseiller en Formation Continue)
루이 아흐작 (평생교육 자문위원)

09 : 45 **PHOTO SOUVENIR, PAUSE CAFÉ / 사진 촬영 및 휴식**

10 : 00 **SESSION 1 / 세션 1**

LA SITUATION POLITIQUE ACTUELLE EN ASIE DE L'EST ET LES PROBLÈMES LIÉS AUX DROITS TERRITORIAUX ENTRE LES PAYS VOISINS / 최근 동아시아 정세와 영유권 문제

- **MODÉRATEUR / 좌장**
Jean-François THEMINES (Professeur des Universités en géographie)
정 프랑스와 떼민느 (경 교사양성전문대학원 부원장)
-

COMMUNICATIONS / 논문발표

- Hoon LEE (Directrice du Centre de recherche sur les îlots Dokdo) : **L'exploration de l'Extrême-Orient par les Occidentaux et la découverte des îlots Dokdo par les Français**
이훈 (동북아역사재단 독도연구소장) : 프랑스인들의 동해 진출사와 독도인식
 - Louis ARSAC (Conseiller en Formation Continue à Caen Basse-Normandie) : **Les frictions frontalières sino-vietnamiennes, et leurs incidences sur les minorités ethniques**
루이 아흐작 (평생교육 자문위원) : 중국-베트남간의 국경분쟁과 소수민족에 미치는 영향
 - Woon-Do CHOI (Chercheur à la Fondation d'histoire de l'Asie du Nord-Est) : **Les relations entre la Chine et le Japon et le problème des îles**
최운도 (동북아역사재단 연구위원) : 센카쿠 제도의 영유권 분쟁과 동아시아 국제정치
 - Wan-Suk HONG (Professeur, Hankuk University of Foreign Studies ; Directeur du Centre de recherche sur la Russie) : **Le contexte historique des conflits territoriaux entre la Russie et le Japon, et les perspectives de solutions**
홍완석 (한국외국어대학교 교수) : 러일 영토분쟁 : 오래된 쟁점, 새로운 해법, 그리고 해결 전망
-

12 : 00 **DISCUSSION / 토론**

- **Pierre-Emmanuel ROUX** (Doctorant, EHESS)
삐에흐 엠마누엘 후 (고등사회과학원 박사과정)
- **Sébastien COLIN** (Maître de Conférences, INALCO)
세바스티앙 콜랭 (국립동양학대학교 부교수)
- **Chang-Su JIN** (Directeur du Centre de recherche sur le Japon, Institut Sejong)
진창수 (세종연구소 일본연구센터장)

12 : 30 **PAUSE DÉJEUNER / 점심식사**

14 : 30 **SESSION 2 / 세션 2**

LES PROBLÈMES DES DROITS TERRITORIAUX ET LE DILEMME DE LA CARTOGRAPHIE / 영유권문제와 지도제작의 딜레마

- **MODÉRATEUR / 좌장**
Louis ARSAC (Conseiller en Formation Continue)
루이 아흐작 (평생교육 자문위원)

COMMUNICATIONS / 논문발표

- **Boguslaw R. ZAGORSKI** (Président de l'Institut Ibn Khaldun, Pologne) : **Géopolitique et cartographie : les différends sur les droits territoriaux dans le monde arabe à travers leur représentations dans les atlas géographiques arabes**
보거슬로우 자고스키 (이븐할둔연구소 소장) : 지정학과 지도학 : 아랍세계의 지도에 표현된 영유권 문제
- **Claude Obin TAPSOBA** (Directeur Général de l'Institut Géographique du Burkina) : **Les différends territoriaux entre le Burkina et le Niger, et les matériaux cartographiques**
끌로드 오빙 탑소바 (부르키나파소 지리원 원장) : 부르키나파소와 나이지리아 간의 영토문제와 지도제작
- **John Rennie SHORT** (Professeur, University of Maryland Baltimore County, Etats-Unis) : **Expressions cartographiques de différends territoriaux en Asie du Nord-Est**
존 레니 쇼트 (미국 메릴랜드대학교 교수) : 동북아 영토문제와 지도학적 표현
- **Sang-Hak OH** (Professeur, Université de Jeju) : **Territoire de la Corée représenté sur les cartes anciennes françaises**
오상학 (제주대학교 교수) : 프랑스 고지도에 표현된 조선의 영토
- **Seung-Hye SHIN** (Attaché de recherche à la Fondation d'histoire de l'Asie du Nord-Est) : **La question de dénomination géographique de la mer entre la péninsule coréenne et l'archipel japonais**
신승혜 (동북아역사재단) : 한반도와 일본열도 사이에 위치한 해역의 명칭문제

16 : 30 **PAUSE CAFÉ / 다과 및 휴식**

17 : 00 **DISCUSSION / 토론**

- **Brahim ATOUI** (Directeur de l'Unité de recherche sur les systèmes de dénomination au Centre National de Recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle, Algérie)
브라임 아뚜이 (알제리 국립지명연구소 소장)
- **Jeong-Hwa KWEON** (Professeur à l'Université nationale pédagogique de Corée)
권정화 (한국교원대학교 교수)

VENDREDI 8 NOVEMBRE 2013 / 2013. 11. 8 금

09 : 00 **PAUSE CAFÉ / 다과**

09 : 30 **SESSION 3 / 세션 3**

L'INTERFACE ENTRE LA CORÉE DU SUD ET LA FRANCE SUR LE PLAN DE LA GÉOGRAPHIE SCOLAIRE / 한불 지리교육의 공유면

-
- **MODÉRATRICE / 좌장**
Anne-Laure Le Guern (Maîtresse de conférences en sciences de l'éducation)
안느 로흐 르 권 (경 교사양성전문대학원 교수)
-

COMMUNICATIONS / 논문발표

- **Jae-Myong RYU** (Professeur à l'Université de Séoul) : **La vision du monde et l'éducation pour le leadership mondial**
류재명 (서울대학교 교수) : 우리에게 지리 정신이 없다면?
 - **Jeong-Hwa KWEON** (Professeur à l'Université nationale pédagogique de Corée) : **Les images de la France dans les manuels de géographie en Corée**
권정화 (한국교원대학교 교수) : 한국 지리교과서 속의 프랑스 이미지
 - **Jean-François THEMINES** (Professeur des Universités en géographie) : **La tendance de la réforme des programmes de la géographie française**
정 프랑스와 떼민느 (경 교사양성전문대학원 교수) : 현행 프랑스 지리 교육과정 개정 동향
 - **Magali HARDOUIN** (Maîtresse de conférences en géographie à ESPE) : **La formation des enseignants de géographie en France**
마갈리 아두앙 (부르따뉴 교사양성전문대학원 교수) : 프랑스 지리교사양성제도
 - **Jean-Joseph LE BROZEC** (Professeur d'histoire et géographie au lycée Auguste Pavie de Guingamp) : **Croquis et schémas de géographie, au lycée, à travers des exemples asiatiques**
장 조셉 르 브로젝 (고등학교 역사지리교사) : 아시아와 관련된 고등학교 지리 크로키/도식
 - **Sylvain GENEVOIS** (Maître de conférence en sciences de l'éducation à l'Université de Cergy-Pontoise) : **Les représentations du monde dans la géographie scolaire française**
실뱅 주느부와 (세르지 뵙뚜아즈 대학교 교육학과 교수), 프랑스 지리교육에 구성된 세계에 대한 표현
-

12 : 30

DISCUSSION / 토론

Saangkyun YI (Chercheur à la Fondation d'histoire de l'Asie du Nord-Est)
이상균 (동북아역사재단 연구위원)

13 : 00

PAUSE DÉJEUNER / 점심식사

14 : 30

SESSION 4 / 세션 4

LA SITUATION ACTUELLE ET LES PERSPECTIVES DES ÉTUDES CORÉENNES EN FRANCOPHONIE / 불어권 한국학 연구의 현황과 전망

- **MODÉRATEUR / 좌장**
Jae-Myong RYU (Professeur à l'Université de Séoul)
류재명 (서울대학교 교수)
-

COMMUNICATIONS / 논문발표

- **Jin-Mieung LI** (Professeur émérite à l'Université Lyon 3) : **Les études coréennes en France : les origines, le passé et le présent**
이진명 (리옹3대학 명예교수) : 프랑스에서의 한국학 : 기원, 과거, 현재
 - **Marie-Orange RIVE-LASAN** (Maîtresse de conférences à l'Université Paris 7) : **La situation des études coréennes à l'Université Paris 7**
마히 오희주 히브 라쌍 (파리 7대학 교수) : 프랑스에서 한국학의 현황 : 파리 7대학을 사례로
 - **Bouriane LEE** (Attachée d'éducation, Ambassade de Corée) : **L'enseignement du coréen et les ateliers de culture coréenne dans les lycées français et leur perspective**
이부련 (주프랑스 한국교육원장) : 프랑스 고등학교에서 시행중인 한국어교육과 한국문화 아틀리에
 - **In-Kyung HWANG** (Ecrivain) : **La possibilité de mondialisation de la littérature coréenne**
황인경 (소설가) : 한국문학의 세계화 가능성 : 소설 목민심서를 사례로
 - **Seog-Ran KIM** (Présidente de l'Institut Mirae de recherche sur le patrimoine culturel), **Papiers traditionnels coréens et la culture documentaire coréenne**
김석란 (미래문화재연구소 대표이사) : 한지와 한국의 기록문화
-

- **Ogcheong AHN** (Doctorante à EHESS) : **La réception des feuilletons télévisés coréens auprès du public japonais et la question de l'identité asiatique**
안옥청 (고등사회과학원 박사과정) : 일본의 한국 텔레비전 드라마 수입과 아시아의 정체성 문제

16 : 00 **DISCUSSION / 토론**

- **Sang-Hak OH** (Professeur à l'Université de Jeju)
오상학 (제주대학교 교수)
- **Yannick BRUNETON** (Maître de conférences à l'Université Paris 7)
야닉 브뤼통 (파리7대학 교수)

16 : 30 **PAUSE CAFÉ / 다과 및 휴식**

17 : 00 **DISCUSSION GÉNÉRALE / 종합토론**
LA PAIX EN ASIE DE L'EST ET L'INTÉRÊT DE LA CULTURE CORÉENNE
/ 동아시아의 평화와 한국문화에 대한 관심

- **MODÉRATEUR / 좌장**
Jin-Mieung LI (Professeur émérite à l'Université Lyon 3)
이진명 (리옹3대학 명예교수)
- **Brahim ATOUI** (Directeur de l'Unité de recherche sur les systèmes de dénomination au Centre National de recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle, Algérie)
브라힘 아뚜이 (알제리 국립지명연구소 소장)
- **Jean-François THEMINES** (Professeur des Universités en géographie)
정 프랑스와 떼민느 (경 교사양성전문대학원 부원장)
- **John Rennie SHORT** (Professeur, University of Maryland Baltimore County, Etats-Unis)
존 레니 쇼트 (미국 메릴랜드대학교 교수)
- **Louis ARSAC** (Conseiller en Formation Continue à Caen Basse-Normandie)
루이 아흐작 (프랑스 바스 노르망디 평생교육 자문위원)
- **Sang-Hak OH** (Professeur à l'Université de Jeju)
오상학 (제주대학교 교수)
- **Jeong-Hwa KWEON** (Professeur à l'Université nationale pédagogique de Corée)
권정화 (한국교원대학교 교수)
- **Hoon LEE** (Directrice du Centre de recherche sur les îlots Dokdo)
이훈 (동북아역사재단 독도연구소장)

18 : 00 • **DISCOURS DE CLÔTURE / 폐회사**
Jean-François THEMINES (Professeur des Universités en géographie)
정 프랑스와 떼민느 (경 교사양성전문대학원 부원장)

SAMEDI 9 NOVEMBRE 2013 / 2013. 11. 9 토

09 : 00- **EXCURSION / 답사**
17 : 00 **Paris, ville d'histoire et de culture : du Moyen Âge à nos jours**
역사와 문화의 도시, Paris : 중세부터 현대까지

EXPOSITION / 전시회

PAPIERS TRADITIONNELS CORÉENS, LIVRES ET CARTES
한국의 전통 종이와 고서, 그리고 지도



FONDATION D'HISTOIRE DE L'ASIE DU NORD-EST

www.historyfoundation.or.kr/

81 TONILLO, IMGWANG BLDG.

SEOUL, 120-705, KOREA

T. +82 2 2012 6132

AMBASSADE DE CORÉE EN FRANCE

주프랑스한국대사관

ASSOCIATION FRANÇAISE DES ENSEIGNANTS DE LANGUE ET CULTURE CORÉENNES

한불언어문화교육자협회(AFELACC)